

# Social RESPONSIBILITY

学院，其宗旨是以合理的价格为所有有心追求高等教育的马来西亚人提供高素质的教育。这间学院的愿望是培养高素质，有能力的大专毕业生，他们将成为马来西亚和本地区的社会栋梁。它也是旨在促进和方便国与国之间的合作与文化交流。

### 社会责任

尽管这一年来，国家经济衰退，成功集团仍然坚持不懈的负起社会责任。贫苦和不幸人士，继续在本集团的慈善活动下受惠。

在本财政年度内，成功酒店及渡假村推动各种社区计划，以配合它作为企业良民的目标。这包括清理城市与海滩的合作计划，协助较不幸者，为公益事



Goodwill visit to the children's ward at Universiti Hospital, organised by Sports Toto.

The Group continued to carry out its social responsibility diligently notwithstanding the economic slowdown prevailing in the country during the year. The needy and the less fortunate continued to benefit from the success of the Group's operations.

In the financial year, BHR has embarked on various community projects in keeping with its objective to be a good corporate citizen. These include "gotong-royong" projects to clean up towns and beaches, helping the less fortunate, fund raising projects for worthy causes like Tabung Barisan Bertindak Kosovo and JE Humanitarian Fund, environment projects and other charitable activities.

Bukit Kiara Equestrian and Country Resort had also sponsored various charity events including the "Riding for Disabled" and the Malaysian Society of Rheumatology's Arthritis Day.

Sports Toto has also simultaneously put in its concerted effort in fulfilling its social responsibilities to the country during the year by contributing

*Kumpulan sentiasa menunaikan tanggungjawab sosialnya meskipun menghadapi kegawatan ekonomi yang melanda negara dalam tahun di bawah kajian. Golongan yang serba kekurangan dan kurang bernasib baik terus menikmati ganjaran daripada kejayaan operasi Kumpulan.*

*Dalam tahun kewangan, BHR memulakan pelbagai projek kemasyarakatan sejajar dengan matlamatnya sebagai warga korporat yang prihatin. Ini termasuk projek-projek "gotong-royong" bagi membersihkan bandar dan kawasan pantai, membantu golongan yang kurang bernasib baik, kutipan derma untuk tujuan kebajikan seperti Tabung Barisan Bertindak Kosovo dan Tabung Kemanusiaan JE, projek alam sekitar dan aktiviti-aktiviti amal yang lain.*

*Bukit Kiara Equestrian and Country Resort juga turut menaja pelbagai majlis amal termasuk "Menunggang untuk Golongan Kurang Upaya" dan Hari Arthritis Persatuan Reumatologi.*

*Sports Toto juga turut menjalankan usaha bersepadu untuk menunaikan tanggungjawab sosialnya kepada negara dalam tahun di bawah kajian dengan*

generously towards various charitable activities, sponsorships and donations. Among these are the Cancerlink Foundation, Malaysian Liver Foundation, Monfort Boys Town, Mount Miriam Hospital, National Kidney Foundation, Pertubuhan Pendidikan Anak-Anak Yatim Selangor (Rumah Bakti), Pertubuhan Kebajikan Anak-Anak Yatim Miskin, Kelang (Peyakin), St. John Ambulans Malaysia, the Little Sisters of the Poor and the JE Humanitarian Fund by carrying out four special Toto Draws.

Under Sports Toto's "We Care" charity programme, the company organized the Chinese New Year Ang Pow Donation for the eleventh year and brought joy to 13,000 needy senior citizens at 46 distribution centres throughout the country. Similar donation activities were also carried out during the Hari Raya and Deepavali celebrations. Orphans at Peyakin were treated to a Berbuka Puasa dinner during the celebration of Hari Raya and a pleasure trip to Desa Waterpark was organized for the under-privileged children during the Chinese New Year celebration.

menyampaikan sumbangan yang besar kepada pelbagai aktiviti amal, tajaan dan derma. Antaranya termasuk Yayasan Cancerlink, Yayasan Jantung Malaysia, Monfort Boys Town, Mount Miriam Hospital, Yayasan Buah Pinggang Kebangsaan, Pertubuhan Pendidikan Anak-Anak Yatim Selangor (Rumah Bakti), Pertubuhan Kebajikan Anak-Anak Yatim Miskin, Klang (Peyakin), St. John Ambulans Malaysia, 'Little Sisters of the Poor' dan Tabung Kemanusiaan JE dengan mengadakan empat Cabutan Khas Toto.

Melalui program kebajikan "Kami Prihatin" Sports Toto, syarikat telah menganjurkan Derma Ang Pau Tahun Baru Cina buat kali kesebelas berturut-turut di 46 buah pusat pengedaran seluruh negara untuk meraikan 13,000 warga tua yang kurang bernasib baik. Aktiviti-aktiviti sumbangan derma juga turut diadakan sempena sambutan Hari Raya dan Deepavali. Kami turut meraikan anak-anak yatim di Peyakin dengan mengadakan majlis Berbuka Puasa sempena sambutan Hari Raya. Di samping itu, satu lawatan ke Desa WaterPark turut dianjurkan untuk kanak-kanak yang kurang bernasib baik sempena perayaan Tahun Baru Cina.



Minister of National Unity and Social Development, YB Datin Paduka Zaleha Ismail handing out a packet of goodies to a senior citizen during the recent Chinese New Year Ang Pow Donation Drive by Sports Toto.

件筹款，诸如救济科索沃基金，日本脑炎人道基金以及其他慈善活动。

武吉加拉骑马及乡村渡假村也赞助各种慈善活动，包括：“为不幸者策马”以及马来西亚风湿病协会的关节炎日等。

在这一年内，多多博彩也采取配合行动，以履行其对国家的社会责任，慷慨解囊资助各种慈善活动，赞助与捐款。这之中包括 Cancerlink基金，马来西亚肝脏基金、蒙福少年城、Mount Miriam 医院、全国肾脏基金、雪兰莪孤儿教育基金、贫穷孤儿福利基金（巴生）、马来西亚圣约翰救护队、Little Sisters of the Poor 以及进行四次多多博彩特别开奖以捐款给日本脑炎人道基金等。

在多多博彩的“我们关心”慈善计划下，公司连续第十一次在农历新年派红包，在全国 46 个分发中心派发红包给 1 万 3 千名贫穷老人。在庆祝开斋节和屠妖节期间，公司也举行类似的派红包活动。在庆祝开斋节期间，公司为 Peyakin 的孤儿举行开斋晚宴；而在农历新年期间，公司安排这些不幸的儿童到蒂莎水上乐园



Chinese New Year Ang Pow Donation Drive launched in Kuala Lumpur in February 1999.



A charitable run organised by Berjaya Hotels & Resorts in Seychelles.



A donation to the Paediatric AIDS Fund from Berjaya Coffee Company.



Sports Toto sponsored the Karate-Do Competition '99.

游玩。

在推广体育方面，在这一年内，多多博彩捐献4千5百90万零吉给国家体育理事会，许多其他体育活动也获得公司的支持与赞助。这包括：马来邮报徒步竞赛、檳威大桥国际赛跑、绿色赛跑、征服双峰塔比赛，以及国庆日象棋比赛等等。

In the field of sports promotion and development, Sports Toto contributed RM45.9 million to the National Sports Council during the year. Many other deserving sporting activities also continued to receive the company's support and contribution. These include the Malay Mail Big Walk, International Penang Bridge Run, Larian Hijau, Conquer the Empire Tower, National Day Xiangqi competition, etc.

*Sports Toto menyumbangkan sebanyak RM45.9 juta kepada Majlis Sukan Negara sebagai sumbangannya bagi menggalakkan aktiviti dan pembangunan sukan. Banyak pihak lain yang juga bergiat dalam aktiviti sukan turut menerima sokongan dan sumbangan daripada syarikat. Antaranya termasuk Malay Mail Big Walk, Larian Antarabangsa Jambatan Pulau Pinang, Larian Hijau, Conquer the Empire Tower, pertandingan Hari Kebangsaan Xiangqi dan lain-lain lagi.*



Staff from Berjaya Hotels & Resorts brings joy to the less fortunate.



In support of the Commonwealth Games 1998.